

VENICE MAGAZINE

the city guide

01 SEPTEMBER .09



**ULISSE NARDIN
LOCLE - SWITZERLAND, 1950 CA.**

18kt rose gold and platinum
Jewel - Watch by with diamonds
and synthetic calibrated rubys.



Boucheron - Paris 1920 ca.
Platinum and diamonds ring



Cartier - Paris 1960 ca.
Platinum and diamonds earings.
ct. 8,50 E color VVS/IF clarity



Cartier 18 kt. gold rare vintage
tank watch with deployant buckle 1920 ca. ref.
7391, movement European Watch & Clock Co.

"Form and ornament are the result of
the unconscious common work of
men who belong to a specific civilization.
Everything else is art".

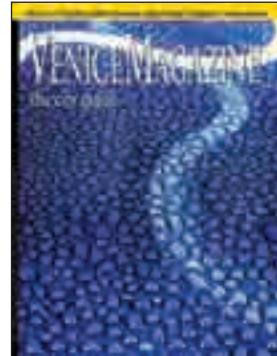
"La forma e l'ornamento, sono il risultato
dell'inconscia opera comune degli uomini
che appartengono ad un certo cerchio di
civiltà. Tutto il resto è Arte".

(Adolf Loos)



Calle dei Boteri, 1566
San Polo, Venezia
tel/fax 041 2758694
www.lezoieantiques.com

NIO srl



Luca Trevisani, 2009
Vodorosli

VENICEMAGAZINE

the city guide

Magazine-guide

Anno VII, n°54, settembre 2009
mensile di informazione turistica
www.venicemagazine.com
info@venicemagazine.com

Editore: Andrea Carnio

Società editrice: NIO s.r.l.

Direttore responsabile: Giovanni Mazzonetto

Redazione ed Amministrazione: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Area Vendita: NIO s.r.l.

via A. da Mestre, 19

30172 Venezia - Mestre

tel./fax +39.041.5454536

info@venicemagazine.com

Traduzioni: Elisabetta Carraro

Stampa: Firma Gruppo Poligrafico s.r.l.
via Friuli Venezia Giulia, 77 - Pianiga (Ve).

Distribuzione e Logistica: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 - Venezia-Mestre.

Fotografia: Archivio VM, Archivio APT, Archivio Storico Comunale "Fondo Giacomelli", Archivio Fotografico Resini, Archivio Magistrato delle Acque, Archivio Procuratoria di San Marco, Archivio Accademia, Archivio Plero Zanotto.

Registrazione presso il Tribunale Civile e Penale
di Venezia n°1403 del 14/11/2001

Registrazione presso il Registro Nazionale Stampe e
Periodici per il Garante nelle Comunicazioni n° 8189.

Si ringrazia per la collaborazione:



All rights reserved.
Reproduction in whole or in part strictly prohibited. VENICEMAGAZINE
the city guide is registered trademark of NIO s.r.l., makes every effort to
ensure the accuracy of the information it publishes but cannot be held
responsible for any consequences arising from errors or omissions.
The choice of the advertising texts has been made at the discretion
of the Venice Magazine staff.

Vetro di Murano

il cuore di Venezia

Murano Glass

the heart of Venice



Scegli quello con il marchio
Choose the one with the trademark

Richiedi sempre al negoziante
oggetti con il marchio di origine;
solo così sarai certo di avere acquistato
un vetro di Murano autentico.



Always ask for goods
bearing the original trademark.
it's the only way to be certain that
you're buying genuine Murano glass.



info: 0415275074
www.muranoglass.com
info@muranoglass.com

Museums guide

**Museums
Theatres
Galleries
Exhibitions
City Listing**

**Musei
Teatri
Gallerie
Esposizioni
Listing tematico**



THE WITNESS OF THE TIME

Il testimone del tempo

di Riccardo Bon

*A*fter ten years of restoration, the Clock Tower, one of the very symbols of Venice, will now reopen its doors to the public. In its over five hundred years of existence the Clock Tower has always beaten the flowing of time from its position at the very heart of the "powers" of Venice.

The building, with its vaulted arch, was erected between the ancient trade arterial road of the Mercerie – the hub of the economic power – and the

Dopo un restauro durato un decennio la Torre dell'Orologio, uno dei manufatti simbolo di Venezia, riapre al pubblico. Nei suoi oltre cinquecento anni di vita la Torre ha scandito lo scorrere del tempo, inserita indissolubilmente col suo arco a volta nel cuore pulsante dei "poteri" di Venezia.

Non a caso l'edificio sorse proprio a cavallo tra l'antica arteria commerciale delle Mercerie, fulcro del potere

main square, i.e. the centre of the Republic's political and religious power with its Basilica, the Doge's residence and its harbour.

In 1493 the Senate wanted to remove the old and battered clock of St. Alipio – which stood at the north-west corner of the Basilica – and commissioned the renowned clock-maker Zuan Carlo to design a new clock.

Two years later, the Senate decided that the clock was to be placed “sopra la bocha di Marzaria” – at the beginning of the Merceria – as recalled by the Venetian historian Marin Sanudo.

The historian's writings also testify that in February 1499 the works – almost certainly carried out by Mauro Codussi – were completed, the clock mechanism was installed and the building was unveiled for the first time.

When the Tower was built the idea was that the three Magi and the Angel with the trumpet would come out from the second-floor balcony and parade in front of the Madonna with child every hour thanks to a particular mechanism.

However, the wear that the various parts were subject to and the complexity of the mechanism led to a less frequent use of it and even today, the procession of the Magi occurs only two times a year: on 6th January (on Epiphany) and in June (on Ascension day). The current wooden statues are the ones remade by Giovan Battista Alviero in 1755.

The clock-face was also partially modified. Indeed, the 15th century version not only recorded the hour by Roman numerals, had an upper ring

economico, e la Piazza, con la Basilica, il Palazzo del Doge e il porto, assi portanti del potere politico e religioso della Repubblica.

Nel 1493, per sostituire l'ormai desueto e malconcio orologio di Sant'Alipio (che sorgeva nell'angolo nord-ovest della Basilica), il Senato affidò l'incarico della progettazione di un nuovo orologio al famoso orologiaio Zuan Carlo da Reggio e due anni dopo decise di collocare l'edificio “sopra la bocha di Marzaria”, come ricorda lo storico veneziano Marin Sanudo.

Sempre dal Sanudo sappiamo che nel febbraio 1499 fu terminata la fabbrica, opera quasi certamente di Mauro Codussi, montato il meccanismo e, per la prima volta scoperto l'edificio alla meravigliata vista di tutti.

Quando venne realizzata la Torre, i tre Re magi e l'Angelo con la tromba furono pensati per uscire ogni ora dalla loggia (al secondo piano) e sfilare in processione davanti alla statua della Madonna col bambino per mezzo di un particolare dispositivo. Ma l'usura a cui le parti erano sottoposte e la complessità del meccanismo ne consigliarono ben presto un utilizzo ridotto e ancor oggi la processione dei Magi avviene solo due volte l'anno: il 6 gennaio, in coincidenza con l'Epifania e a giugno alla festa della Sensa (o dell'Ascensione). Le statue lignee attuali peraltro sono quelle rifatte da Giovan Battista Alviero nel 1755.

Anche il quadrante ha subito alcune modifiche rispetto a quello di fine Quattrocento, che, oltre alle ore segnate in numeri romani, all'anello



High top picture: the tolling of the Mori

Central picture: The astronomic machinery

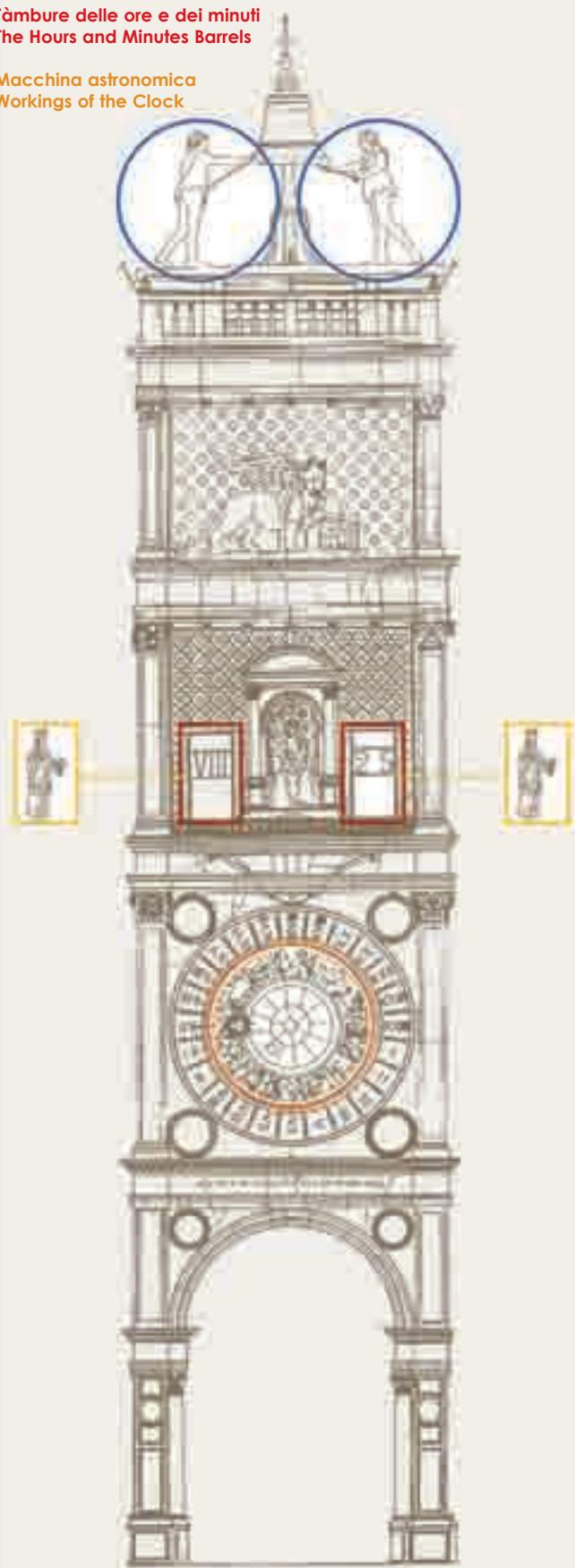
Bottom picture: the complexity of the gearings

Azionamento dei Mori
The Train operating the Two Moors

Movimento dei Magi
The mechanism for the Magi

Tambure delle ore e dei minuti
The Hours and Minutes Barrels

Macchina astronomica
Workings of the Clock



with zodiacal signs and its constellations, displayed the name of the months and days, the earth, the moon and stars, but it also displayed planets with the old Ptolemaic system.

We know that the two large automatons, known as the "Mori" because of the colour of its metal patina, were cast in 1497 by Ambrogio delle Ancore but it is not clear by whom they were sculpted.

With the last restoration, which was officially completed in May 2006, the clock was completely dismantled and the original mechanism was checked and its functionality was restored.

Thanks to rigorous historical and philological researches it was also possible for the clock to regain its original status, designed in the 18th century.

Since November, it is possible to visit the clock tower from the inside – only with advanced booking and accompanied by professional guides – at the discovery of the extraordinary mechanisms that make the clock work.

Once you have reached the balcony you will be delighted by a suggestive and unusual view of Venice from above.

Admission 12 euros (from 6 years old), italian, english, french language guided tours available every day on reservation (except for 25 December and 1 January) info: +39.041.5209070; www.museiciviciveneziani.it. With the same ticket visitors will get free entry to the Museo Correr, Museo Archeologico Nazionale, Sale Monumentali della Biblioteca Marciana.

maggiori con i segni zodiacali e le relative costellazioni, i nomi dei mesi e i numeri dei giorni, la terra, la luna e le stelle, presentava anche i pianeti disposti secondo l'ormai superato sistema tolemaico.

I due giganteschi automi conosciuti come "mori" (a causa del colore della patina del metallo) furono certamente fusi nel 1497 da tal Ambrogio delle Ancore ma non è certo da chi furono scolpiti.

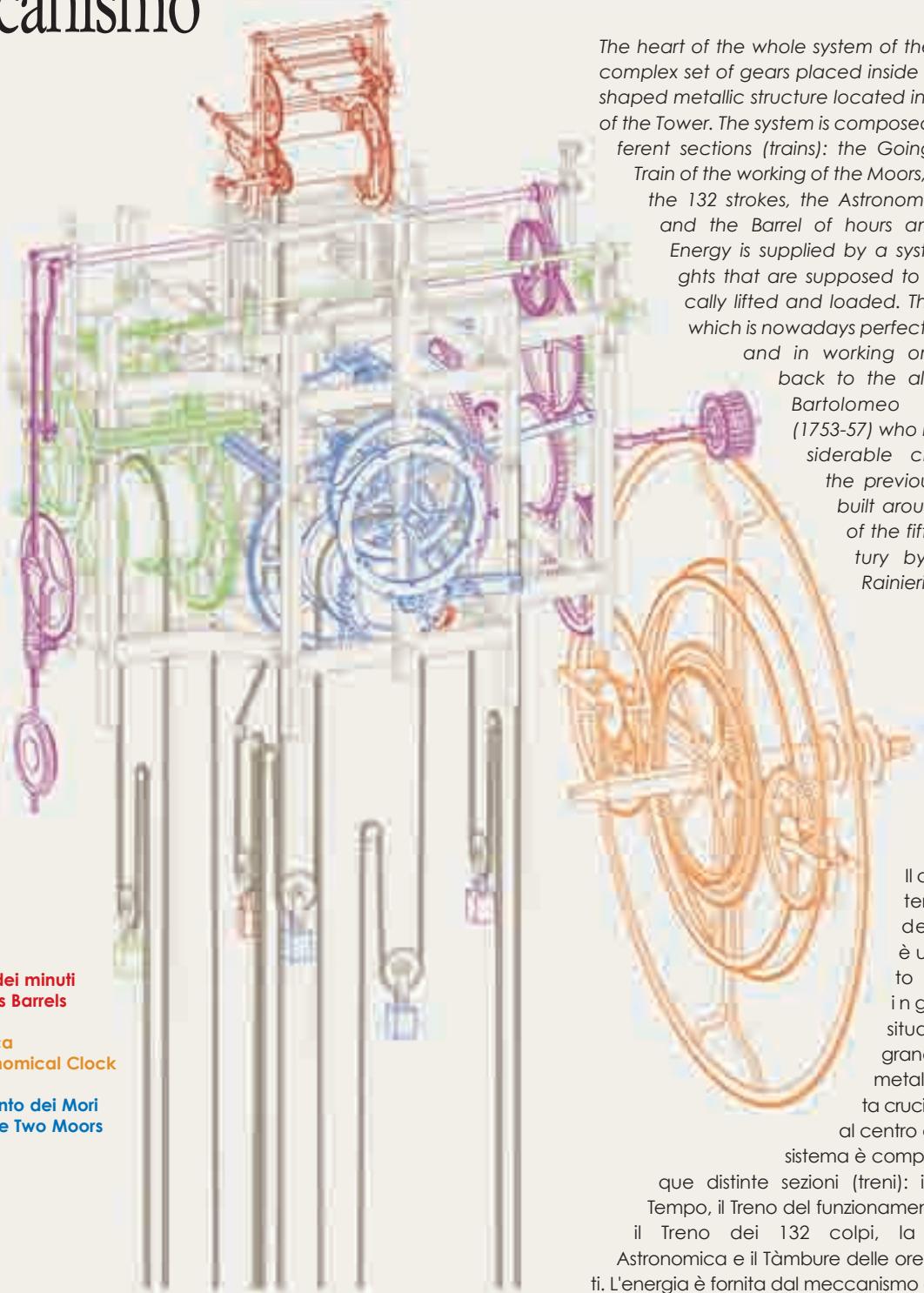
Il recente restauro, terminato ufficialmente lo scorso maggio, ha per la prima volta previsto lo smontaggio, la verifica e il ripristino nel suo stato originario di ogni meccanismo, fino a recuperarne la perfetta funzionalità. Attraverso un rigoroso percorso storico-filologico è stato inoltre possibile riportare l'orologio allo stato originario, cioè a quello progettato a metà '700.

Dallo scorso novembre, su prenotazione e con accompagnatore specializzato, è possibile visitarla salendo al suo interno, alla scoperta di quegli straordinari meccanismi e ingranaggi che muovono l'orologio e, una volta sulla terrazza da dove si può godere di una suggestiva e inusuale vista di Venezia dall'alto.

Ingresso euro 12 (dai 6 anni), su prenotazione, con visite tutti i giorni (esclusi 25.XII e 1.I) in italiano, inglese, francese (info/prenotazioni call center +390415209070; www.museiciviciveneziani.it). Il biglietto dà diritto all'ingresso gratuito al Museo Correr, al Museo Archeologico Nazionale e alle Sale Monumentali della Biblioteca Marciana.

The Mechanism

Il Meccanismo



The heart of the whole system of the Clock is a complex set of gears placed inside a big cross-shaped metallic structure located in the middle of the Tower. The system is composed by five different sections (trains): the Going Train, the Train of the working of the Moors, the Train of the 132 strokes, the Astronomic Machine and the Barrel of hours and minutes. Energy is supplied by a system of weights that are supposed to be periodically lifted and loaded. This structure, which is nowadays perfectly readable and in working order, dates back to the alteration by Bartolomeo Ferracina (1753-57) who made considerable changes to the previous machine built around the end of the fifteenth century by G. Carlo Rainieri.

Il cuore dell'intero sistema dell'Orologio è un complesso insieme di ingranaggi situati in una grande struttura metallica a pianta cruciforme posta al centro della Torre. Il

sistema è composto da cinque distinte sezioni (trains): il Treno del Tempo, il Treno del funzionamento dei Mori, il Treno dei 132 colpi, la Macchina Astronomica e il Tàmbure delle ore e dei minuti. L'energia è fornita dal meccanismo dei pesi che debbono essere periodicamente rialzati e ricaricati.

Questa struttura che ancora oggi è perfettamente leggibile e funzionante, risale all'intervento di Bartolomeo Ferracina (1753-57) che modificò significativamente l'originaria macchina costruita a fine Quattrocento da G. Carlo Rainieri.

MUSEUMS CITY LISTING

Museums
Foundations
Art Galleries
Private Galleries

Musei
Fondazioni
Gallerie d'arte
Gallerie private

The following list describes famous and interesting museums, theatres and galleries in Venice. Full of useful and detailed information.

Il seguente listing descrive famosi ed interessanti musei, teatri e gallerie della città. Completo di informazioni utili e dettagliate.

MUSEUMS

PALAZZO DUCALE
S.Marco, 1 map: G6
ph. +39.041.2715911



The symbolic seat of Venetian power, formerly the seat of the Doge and State Magistratures, the Palace is the supreme embodiment of Venetian civilisation. A masterpiece of gothic architecture, it reveals a grandiose stratification of constructive and ornamental elements. The interiors, superbly decorated by legions of artists, including Tiziano, Veronese, Tintoretto, Vittoria and Tiepolo, offer a range of different experiences: from the vast halls of political power to the refinement of the Doge's chambers, from the gloom of the prison cells to the luminosity of the loggias overlooking the Piazza and the lagoon.
Opening: 09.00-17.00
Tickets: € 11.00

MUSEO CORRER
S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.2405211

The exhibition is divided into three sections: the neo-classical part, the historical part of Venetian civilisation and the Venetian picture gallery. Visitor will discover the political, social and military history of Venice's Serenissima Republic.
Permanent exhibition: collections of weapons, games, marble and bronze sculptures, coins and medals. Paintings by Carpaccio, la Trasfigurazione by Giovanni Bellini, statues and sketches by Canova.
Opening: 09.00-17.00

Tickets: € 11.00

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE
Museo Marciano
S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.5225978

The museum was founded on the bequeath of noble Venetian families who operated in the old colonial trade markets. It is located in the building of Procuratie Nuove in St. Mark's Square and contains Roman and Greek finds dating from the 5th century B.C. to the 3rd century A.D.
Permanent exhibition: collections of bronzes, ceramics, jewels and coins and very beautiful sculptures with many original Greek and Roman pieces.

Opening: 9.00-17.00
Tickets: € 11.00

BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA
Sale Monumentali
Piazza S. Marco map: G6
ph. +39.041.5208788

The building, designed by J. Sansovino, houses the precious book collection of Venice's Serenissima Republic.
Permanent exhibition: La Sapienza by Tiziano and the Sala della Libreria decorated with twenty-one tondos on the arched ceiling and philosophers' portraits by Tintoretto and Veronese on the walls.

Opening: 09.00-17.00
Tickets: € 11.00

CA' REZZONICO
Museo del Settecento Veneziano e Pinacoteca Egidio Martini
Dorsoduro, 3136 map: E6
ph. +39.041.2410100



This splendid baroque palazzo was

restructured and decorated several times. It still preserves beautiful frescoes by Tiepolo on the ceilings of the noble floors. It is furnished with precious original furniture.

Permanent exhibition: paintings by Tiepolo, Canaletto, Guardi, Rosalba Carriera, Pietro Longhi, and Piazzetta. Collections of furniture, Chinese and Venetian vases. Collection of wooden statues by Brustolon.

Opening: 10.00-17.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 6.50

MUSEO DI STORIA NATURALE
Fondaco dei Turchi, 1730 map: E3
ph. +39.041.2750206



A partial reopening of the Venetian Museum (closed for restoration) offers visitors a chance to view the renovated hall dedicated to the historical Ligabue Expedition (1973) and, on the ground floor, a new aquarium with more than 50 species of fish and animals.

Opening: 10.00 - 17.00
Closing day: Monday
Tickets: Free

CASA GOLDONI
S.Polo, 2794 map: E5
ph. +39.041.2440317

Re-opened to the public on 27th October 2001, Palazzo Centani is the building where the famed Venetian playwright Carlo Goldoni was born. This delightful gothic palazzo today houses a sparkling new, high-tech museum devoted to the playwright's work and includes a host of documents and projections of historical theatrical performances.

Permanent exhibition: Venetian theatrical relics and many texts, original manuscripts and theatrical works of several eras.

Opening: 10.00-17.00
Closing day: Sunday
Tickets: € 2.50

MUSEO DEL VETRO

Art glass Museum

Murano, F.ta Giustinian map: M2
ph. +39.041.739586

Located in the palace of the Torcello Bishop, it is a typical gothic Venetian building. Important private collections were added to the ancient pieces.

Permanent exhibition: unique extant copies of Murano glass, and Renaissance pieces from the collections of Correr, Moli and Cicogna.

Opening: 10.00-17.00
Closing day: Wednesday
Tickets: € 4.00

MUSEO DEL MERLETTO

Burano, Piazza Galuppi
ph. +39.041.730034

Museum entirely dedicated to Burano laces and their history. It is adjacent to the school of this art.

Permanent exhibition: numerous laces made by the annexed school, important designs, photographic and iconographic examples.

Opening: 10.00-16.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 4.00

MUSEO STORICO NAVALE
Castello, 2148 map: I6
ph. +39.041.5200276

The museum contains relics from various regional navies and Italian navy history. The 2nd floor has a room dedicated to the Bucintoro, the gilded ceremonial sea craft of the Doge, used in the solemn ceremonies like Venice's marriage with the sea. **Permanent exhibition:** collections of original documents, remains and models of boats of several forms and sizes.

Opening: 08.30-13.00
Closing day: Sunday, holidays
Tickets: € 1.50

MUSEO DIOCESANO DI ARTE SACRA

Castello, 4312 map: H6
ph. +39.041.5229166

The museum contains many finds of Venetian convents and churches and is located in the St. Apollonia convent (12th-13th century). A rare jewel of Romanic architecture, the cloister contains the Lapidario Marciano with Roman and Byzantine stone fragments.

Permanent exhibition: works of art, furnishings and holy furniture. Paintings by Palma il Giovane, Pellegrini, Luca Giordano and Moretto.

Opening: 11.00-19.00
Closing day: Monday
Tickets: free

MUSEO EBRAICO

Cannaregio, 2902/b map: E2
ph. +39.041.715359

On strolling through Campo del Ghetto Nuovo - the site of the museum which bears witness to the constant and productive presence of the Jewish community in Venice - and Campo del Ghetto Vecchio, you will come across five synagogues, three of which are open to the public.

Permanent exhibition: collections of furniture, texts and wedding contracts, woven of liturgical use, ornamental silvers, fabrics and curtains.

Opening: 10.00-18.00
Closing day: Saturday

Tickets: € 3.00

FOUNDATIONS

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA

San Marco, 71 map: G6
ph. +39.041.5207797

A foundation that has the aim of spreading and increasing knowledge of contemporary art, it dedicates particular attention to young artists. With its main location in Saint Mark's Square, it will soon become a place for looking up books, CD-Roms and other rare material.

Opening: 14.30-19.00
Closing day: Tuesday
Tickets: Free

PUNTOLAGUNA

C.po Santo Stefano 2949 map: H7
ph. +39.041.5293582

The animated atlas showing more of Venice and its lagoon. At the multi-media points: itineraries through cd roms, animated sequences, films, data banks and on-line archives / for consultation: an essential library on the lagoon / on video: films and documentaries / on request: appointments to investigate specific subjects.

Opening: 14.30-17.30
Closing day: Saturday and Sunday

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA

Castello, 5252 map: H5
ph. +39.041.2711411



The Foundation was set up upon the bequeath by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved building is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery.

Opening: 10.00-18.00
Friday and Saturday until: 22.00
Closing day: Monday
Tickets: € 6.00

FONDAZIONE GUGGENHEIM

Dorsoduro, 701 map: F7
ph. +39.041.2405411

The Foundation was created by Peggy Guggenheim, who was deeply in love with Venice, where she lived for more than thirty years.

Permanent exhibition: extensive collection of 19th century paintings. You can see paintings by Kandinsky, Pollock, Picasso, De Chirico, Vedova, Marini, Severini.
Opening: 10.00-18.00
Saturday 10.00 - 22.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 8.00

ART GALLERIES

GALLERIA INTERNAZIONALE D'ARTE MODERNA CA' PESARO

Santa Croce, 2070 map: F4
ph. +39.041.5240695



One of the most important buildings facing onto the Grand Canal. Designed in 1740 by Massari, it was restored in 1985 by the architects Gae Aulenti and Antonio Foscari. It houses temporary exhibitions of ancient civilisations, Renaissance paintings, and works by 20th-century artists.

Opening: 10.00-19.00
Closing day: 24,25,31
December and 1 January
Tickets: € 8.50

provide a very complete overview of Venetian art history through the ages. Found at the foot of the Accademia bridge, on Tuesdays only visits can be made to the rich warehouses on the top floor of the monastery designed by Palladio.

Permanent exhibition: paintings by Tintoretto, Veronese, Giorgione, Bellini, Tiziano, Tiepolo ...

Opening: 8.15-19.15 - Monday
8.15-14.00

Tickets: € 6.50

GALLERIA FRANCHETTI CA' D'ORO

Cannaregio, 3933 map: F4
ph. +39.041.5238790

Ca' D'oro, an enchanting gothic palace on the Grand Canal. It owes its name to the gold leaf which, in the past, decorated its elegant façade.

Permanent exhibition: a wide collection of coins, medals, ceramic and many paintings by the Flemish School.
Opening: 08.15-19.15
Monday 8.15-14.00
Tickets: € 5.00

PALAZZO GRASSI

San Marco, 3231 map: E6
ph. +39.041.5231680



One of the most important buildings facing onto the Grand Canal. Designed in 1740 by Massari, it was restored in 1985 by the architects Gae Aulenti and Antonio Foscari. It houses temporary exhibitions of ancient civilisations, Renaissance paintings, and works by 20th-century artists.

Opening: 10.00-19.00
Closing day: 24,25,31
December and 1 January
Tickets: € 8.50

THEATRES

PALAFENICE

Isola del Tronchetto
ph. +39.041.786511

TEATRO MALIBRAN

Cannaregio map: G4
ph. +39.041.786601

PRIVATE GALLERIES

SEGUSO VIRO GLASS GALLERY

map: L2 - F.ta Venier, 29 - Murano
ph. +39.041.5275353

Exhibition of contemporary glass art, unique and limited editions.

GALLERIA REGINA

map: L2 - Riva Longa, 25/a Murano
ph. +39.041.739202

GIANFRANCO MEGGIATO ART GALLERY
map: D5 - San Marco, 3151
ph. +39.041.2413369 - Open daily
9.30am - 1.30pm / 2.30pm - 6.30pm
The venetian sculptor Gianfranco Meggiato recently opened his personal art gallery at Salizada San Samuele (close to Palazzo Grassi) on september 2006.

HOLLY SNAPP GALLERY

map: E5 - C.ile delle Botteghe - S. Marco
ph. +39.041.5210030

DANIELE LUCHETTA

S. Marco, 2513/a map: F6
ph. +39.041.5285092

Glass sculptures made from original sketches by contemporary artists.

GALLERIA SAN MARCO 101

S. Marco, 101 map: G5
Ph. +39.041.2770151

In this gallery you can buy authentic artwork by the artistic geniuses of modern times: Picasso, Dalí, Chagall and glasswork by Seguso.

GALLERIA TRAGHETTO

San Marco, 2543 map: F5
ph. +39.041.5221188

Works on paper, paintings and sculptures by contemporary Italian artists.

FLORA BIGAI

S. Marco, 1652 map: G5
ph. +39.041.5212208

Where you can admire works of "arte povera" and transavanguardia artists.

GALLERIA RAVAGNAN

San Marco, 50/a map: G5
ph. +39.041.5203021

The gallery was founded in 1967 in St Mark's square and it is one of the most prestigious contemporary art galleries in Venice.

L'OCCHIO

Dorsoduro, 181 map: F6

ph. +39.041.5226550
The gallery is located about a hundred yards from the Guggenheim museum and displays the works of Tobia Ravà, David Dalla Venezia and Claudio Missaggia.

GALLERIA DEL LEONE

Giudecca, 597 map: D7

ph. +39.041.5288001
Works on paper, paintings and sculptures by living artists. Limited editions, fine BW prints. Artist books.

BUGNO ART GALLERY

map: E5 - San Marco, 1996/d
ph. +39.041.5231305



Churches guide

**Churches
Schools
Monuments
City Listing**

**Chiese
Scuole
Monumenti
Listing tematico**



THE CHURCH OF SAN ZACCARIA di Nicoletta Consentino



San Zaccaria, situated a few steps from St. Mark's square, is one of the most outstanding churches of Venice. When it was founded back in the IX century, the Emperor of the East is said to have donated the relics of the saint, father of Giovanni Battista, to the city for his body to be buried in the church dedicated to him. A legend has it that Salvatore appeared to the bishop of Oderzo surrounded by supernatural clouds and he asked for eight churches to be erected. During the vision not only did he affirm which churches had to be erected but also the place where they were to stand. The church of San Zaccaria is characterised by various styles of decorations dating back to the IX and XVIII centuries and it preserves some of the most ancient pieces of art of the city, like the mosaic pavement dating back to the IX century, at around 50 metres of depth, and the suggestive crypt (X c.) with low cross vaults held up by plain small columns reflected on the water which often invades them. It also contains the marvellous "Conversazione" by Giovanni Bellini placed in the fifteenth century altar in a perfect fictitious perspective and the frescos by Andrea del Castagno (dating back to 1442), rare example of Tuscan art in Venice.

San Zaccaria è una delle chiese più importanti di Venezia, a due passi da Piazza San Marco. Ai tempi della sua fondazione, all'inizio del IX secolo, l'imperatore d'Oriente avrebbe donato alla città i resti di questo santo, padre di Giovanni Battista, affinché fosse sepolto nella chiesa a lui dedicata. Una leggenda racconta che fu tra le otto chiese volute dal Salvatore, apparso nel VII secolo all'interno di nubi soprannaturali al vescovo di Oderzo: la visione avrebbe indicato non solo quali chiese edificare, ma anche il luogo in cui dovevano sorgere, a dimostrare la sacralità della città. A San Zaccaria, nella cui decorazione si susseguono stili e gusti dal IX al XVIII secolo, restano alcune delle più antiche testimonianze presenti in città: il pavimento musivo datato al IX secolo, a circa 50 cm di profondità, e la cripta (X sec.) molto suggestiva, con le basse volte a crociera sorrette da semplici colonnine che si specchiano nell'acqua che spesso la invade. Bellissimi sono la Sacra Conversazione di Giovanni Bellini, inserita nell'architettura dell'altare quattrocentesco in una perfetta finzione prospettica che prosegue in profondità lo spazio reale, e gli affreschi di Andrea del Castagno (datati 1442), rara testimonianza di arte toscana in città.

CHURCHES

CITY LISTING

Thanks to:



Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the
Churches of Venice

CHURCHES

BASILICA DI SAN MARCO

map: F5 - Piazza San Marco
ph. +39.041.5225205 - Tickets: free the church, € 3.00 La Pala, € 3.00 il Tesoro.
9.30am - 5pm, Sunday 2pm - 4pm



The most famous Basilica in Venice. The exterior façades are decorated in Byzantine style, with columns, bas-reliefs and coloured marble. On the terrace stand four imposing gilded bronze horses. The building has five large domes. The church is decorated inside with gilded mosaics and treasures representing stories from the Bible.

To see: La Pala d'Oro, il Tesoro.

SAN STAE

map: E3 - S.Croce, Campo S. Stae
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm

Founded in the 12th century, this church was rebuilt during the 17th century and, at the beginning of the 18th century, it was modified also its aspect, facing now the Grand Canal: the new façade made by the architect Domenico Rossi. The church contains a veritable compendium of Venetian 18th -century paintings including an early work by Tiepolo. To see: works by Tiepolo, Ricci, Piazzetta.

BASILICA DEI FRARI

map: D4 - S. Polo, 3072
ph. +39.041.2728611 - Tickets: € 2.50
9am - 6pm, Sunday 1pm - 6pm

It is an example of Gothic architecture in Venice built between the 14th and 15th century and laid out in the form of a Latin cross: it is composed of three naves divided by twelve huge pillars. To see: the altar-piece "Madonna di casa Pesaro" and "L'Assunta" by Tiziano, "La Vergine col bimbo" by Bellini, graves of Doges and of captains of arms, monuments dedicated to Canova and Tiziano.

SAN GIACOMO DALL'ORIO

map: D3 - Santa Croce
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm

This church was probably built in the 9th

- 10th century in the area called "Luprio" from which - through various phonetic evolutions - the current name of Orio derives. The façade is Romanesque and the interior is built on a Latin cross pattern with three naves and a large transept. To see: "La Crocifissione" by Paolo Veneziano, the altar-piece by Lorenzo Lotto, and the eucharistic theme cycle by Jacopo Palma il Giovane.

SAN POLO

map: D4 - Campo San Polo
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm



The church has Byzantine origins, but very few remains of the ancient building, modified during the XV century and then restored at the beginning of the XIX by the architect Davide Rossi. He perfectly harmonized his Neo-Classical choices with the original late Gothic structure.

To see: "L'apparizione della Vergine innanzi a S. Giovanni Nepomuceno" by G.B. Tiepolo, the "Via Crucis" by Giandomenico Tiepolo.

MADONNA DELL'ORTO

map: E1 - Cannaregio, 3511
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm

Built in the middle of 1300, this church changed its original name (San Cristoforo) in Madonna dell'Orto when an imagine of the Virgin, found in a garden nearby, was brought in the church itself. It is a typical Venetian Gothic religious buildings. It was Tintoretto's parish church and he is buried with his family in the chapel to the right of the high altar.

To see: works by J.Palma il Giovane and many prodigious works by J.Tintoretto.

SAN PIETRO DI CASTELLO

map: L5 - C.po S. Pietro di Castello
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm

Legend has it that the church was built on the ancient Olivolo island, which was the first settlement of the inhabitants of Venice. The façade is by Smeraldi; the interior is built in a

Latin cross pattern, with one nave and two aisles and a large dome in the centre of the transept.

To see: "Il castigo dei Serpenti" by Pietro Liberi and the mosaic altarpiece "Tutti i Santi" by A.Zuccato.

BASILICA DELLA SALUTE

map: E6 - Dorsoduro, 1
ph. +39.041.5225558 - Tickets: free
9am - 12pm, 3pm - 6pm



In the middle of the 17th century, Venice was struck by a terrible plague; in order to free the city, the Republic of Venice's Senate decided that a church should have been built, dedicated to the Virgin, asking her for Health (salute). Between eleven plans presented, it was chosen the one by Baldassarre Longhena and works started in 1631. He designed a temple having a central area on an octagonal plan, dominated by a huge dome with great arches.

To see: "Nozze di Caanan" by J. Tintoretto, "Pentecoste" by Tiziano, "La Madonna Bizantina" work from the 13th-century Greek-Byzantine school.

Events: every year on November 21 the inhabitants process to the Salute for a service of thanksgiving for deliverance from the plague.

S. MARIA FORMOSA

map: G4 - Castello, 5263
ph. 041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm

According to the legend, this is one of the eight churches founded by St. Magno, Bishop of Oderzo, in the VII century, and dedicated to the Virgin who appeared in a dream to the Bishop. However, the church, as we can see it nowadays, was built in 1492 by Mauro Codussi, the leading architect of the early Venetian Renaissance. The building has a Greek cross pattern, with three naves and the roof in the shape of a cross vault.

To see: the famous "Politico" by J. Palma il Vecchio, "The Last Supper" by Leandro Bassano.

SANTA MARIA DEI MIRACOLI

map: F4 - Cannaregio, 6063
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm



The church was built between 1481 and 1489 by Pietro Lombardo to

house the miracle-working image of the "Vergine tra due Santi", work by Nicolò di Pietro, worshipped by the inhabitants of Venice for her thaumaturgic power. The interior has only one nave and a barrel vaulted roof.

To see: works by V.delle Destre, Lattanzio da Rimini, Pier Maria and Gerolamo Pennacchi.

SANTISSIMO REDENTORE

map: E7 - Giudecca, 195
ph. +39.041.2750462 - Tickets: € 2.50
10am - 5pm, Sunday 1pm - 5pm

One of the greatest examples of Palladio's architecture, and by some considered his masterpiece, this church was built as a result of a motion carried by the Senate after the plague that struck Venice in 1576.

It is a votive temple dedicated to the Redeemer.

To see: works by D. Tintoretto, F. Bassano

Events: every year, on the third Sunday of July, the temple is the destination of a pilgrimage.

BASILICA DEI SS. GIOVANNI E PAOLO

map: G4 - Castello, 6363
ph. +39.041.5237510 - Tickets: € 2.50
9.30am - 6pm; Sunday 12pm - 6pm

It was built between the 14th and the 15th centuries and it is the largest church in Venice. After S. Marco, this was considered an "official" temple: it was used for the solemn obsequies of the dead Doges. The magnificent interior is in the form of a Latin cross, it has three naves with a cross vault and a polygonal apse.

To see: the monument to the Doge Pietro Mocenigo by T. Lombardo.

DEGLI SCALZI

map: C3 - Cannaregio, 54
ph. +39.041.715115 - Tickets: free
9am - 11.50am, 4pm - 6pm



Built by the Carmelites and dedicated to Saint Mary of Nazareth, it was designed by B. Longhena. The façade, made of Carrara marble, is an example of the Venetian Baroque style. Once there was also a marvellous vault frescoed by G.B. Tiepolo; unfortunately, in 1915 it was destroyed by Austrian bombs.

To see: sculptures, gilt and polychromatic decorations and the fine marbles.

LA CATTEDRALE

Isola di Torcello - ph. +39.041.730084
10.30am - 6pm - Tickets: € 3.00

This is an 11th century Venetian-Byzantine building in the form of a Romanic Basilica. It is the oldest monument of this type preserved in the lagoon. The simple and solemn interior is made up of precious marbles and gilt mosaics.

To see: the mosaics of the small apse on the right side and of the triumphal arch.

THE SNOW WHITE LION

500 kilometres of breath-taking pistes, amazing landscapes, food, tradition and entertainment. The season of snow is about to begin and the Veneto region will be once again the protagonist.

Il leone bianco

500 chilometri di piste mozzafiato, panorami strepitosi, cibo, tradizione e divertimento. Inizia la stagione della neve e il Veneto, anche quest'anno, recita da protagonista.

The Veneto region, what a land! You don't even have the time to recover from the thrill of having seen Venice that in only two hours time you arrive by car in Cortina, the pearl of the Dolomites. And here comes a new emotion: an astounding sunset on this extraordinary pink rock. The Veneto region, what a land! Its scents and environments. On the foot of the mountains, along the valleys, in the small towns, the smell of the fresh bread spreads in the air. Early in the morning skiers, with their boots on their feet, stop by to buy a lot of it. They fill them with speck ham or with one of those home-

Che terra il Veneto. Neanche il tempo di riprendersi per l'emozione di aver visto Venezia che in due ore di strada si arriva a Cortina, la perla delle Dolomiti. E qui, l'altra emozione: basiti di fronte al tramonto su questa straordinaria roccia rosa. Che terra il Veneto, i suoi profumi, le sue atmosfere. Ai piedi delle montagne, lungo le valli, nei piccoli paesini si disperde l'odore del pane appena fatto. Gli sciatori, di primo mattino, con gli scarponi ai piedi, si fermano per comprarne a chili. Lo riempiono di speck, o di quelle marmellate che d'estate le



made jams prepared in large pots during the summer by housewives. They will never stop until evening comes, when the last ski-lift round brings them up for the last piste of the day. Only then, with their skis on their shoulder, tired and with their cheeks that have turned red for the exposure to wind and sun, will they retire to a café and listen to some live music and drink some boiling-hot punch before going for dinner and out for the long evening. That is how every day, from January till March, we "city animals" like experiencing the mountain.

The Veneto region is paradise for all those who love the mountains, sports, nature, breath-taking landscapes and the still of snow. Over 500 kilometres of pistes straddling the Alps: the Tre Cime di Lavaredo, Marmolada, Tofane, Antelao, Pelmo, Civetta, Cinque Torri and solitary mountain tops like the Gusèla del Vescovà or other ridges like the Vette Feltrine and the Monti del Sole, the Sette Comuni of the plateau region of Asiago, in the province of Vicenza.

From Arabba, in one single day you can travel through the four passes of Campolongo, Sella, Gardena and Pordoi, also known as the Sella Ronda, the perfect area for downhill ski as well as for snowboarding, snowrafting (with dinghy and paddles) and snowtubing (with particular tubes with bladder) and snowbike. But also for the newest of snow sports like kite-skiing (the "white" correspondent of kite-surfing) as well as for the classic and dateless luge. The snow-white paradise of the Veneto region features over 200 ski lift facilities, more than 500 kilometres of pistes, hundreds of ski professionals from

signore preparano dentro grassi pentoloni. Non si fermeranno fino alla sera. Solo quando l'ultimo giro di skilift porterà l'ultimo di loro sù, per l'ultima pista della giornata. E con gli sci in spalla, stanchi e con le gote rosse dal freddo e dal sole, si chiuderanno dentro caldi caffè, con gli scarponi slacciati ad ascoltare musica dal vivo e a bere del punch bollente prima di affrontare la cena e poi la lunga serata. È così che ogni giorno, da inizio dicembre a marzo, si vive la montagna; noi, animali di città. Il Veneto è il paradiso di coloro che la amano, che amano lo sport, la natura, i paesaggi mozzafiato e i silenzi della neve. Più di 500 chilometri di piste che cavalcano le Alpi: le Tre Cime di Lavaredo, la Marmolada, le Tofane, l'Antelao, il Pelmo, il Civetta, le Cinque Torri. E, ancora, guglie solitarie come la Gusèla del Vescovà, gli altri rilievi come le Vette Feltrine e i Monti del Sole; i Sette Comuni dell'Altipiano di Asiago, nel Vicentino. Volendo, partendo da Arabba, si percorrono in una sola giornata i quattro passi, il Campolongo, il Sella, il Gardena e il Pordoi: è il mitico Sella Ronda. Nomi evocativi per chi ama lo sci da discesa, e non solo. Dallo snowboard, allo snowrafting (un gommone da rafting con tanto di pagaie), dallo snowtubing (grossi tubi a camera d'aria su cui ci si siede a cavalcioni) alla snobike. Dall'ultimissimo kite-ski (una versione "bianca" del kite-surf) al più classico e intramontabile slittino. Il paradiiso bianco del Veneto è fatto di oltre 200 impianti di risa-



35 ski schools at your disposal not only to teach you everything about snowsports but also to help you to familiarize with the customs, life style and the warmth of the people from the mountains.

The pearl of the Dolomites is made up of enchanted small towns and cities. It is the capital of both Nordic and Alpine skiing forming the Dolomiti-superski area together with Mount Civetta and comprising the Arabba, the Val Biois and the "Amore" skitour, a unique itinerary offering entralling landscapes. From the Valboite, at the foot of Mont Antelao, to Auronzo di Cadore offering ski pistes both in the centre and in Misurina where you cannot miss a skimobile tour to the Tre Cime of Lavaredo.

But it also made of Sappada, also known with its original dialect name "Plodn", a "linguistic island" of Austrian origin founded back in the year one thousand by a number of German-speaking families.

And it is also comprises the pistes on the Alpe del Nevegal, the "Terrace of the Dolomites", from where one can admire a marvellous alpine landscape stretching till Mount Avena, with its Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi, and the Cansiglio plateau area, in the state-owned forest in the Alpago Mounts, wood reserve of the Serenissima Republic of Venice, ideal for "skialpinism" (ski-mountaineering). And even more: Alleghe, in the Agordino area, with its fascinating lake and its pistes on Mount Civetta.

The Veneto region, what a land! Place of memories and traditions offering to each of us the ideal place to let our soul rest.

lita, più di 500 chilometri di piste, centinaia di professionisti provenienti da 35 scuole sci a disposizione per insegnare l'abc degli sport della neve, ma anche per aiutare a familiarizzare l'ospite con le usanze, la vita e tutto il calore della gente di montagna. Il Veneto Bianco è fatto da paesini e cittadine incantate come Cortina d'Ampezzo, la perla delle Dolomiti, e capitale dello sci sia nordico che alpino che fa parte del comprensorio DolomitiSuperski con il Civetta; è fatto da Arabba, appunto, dalla Val Biois con il tour dell'Amore, un itinerario unico al mondo dove godere di suggestivi paesaggi. Dalla Valboite, ai piedi dell'Antelao; da Auronzo di Cadore che propone piste da sci sia in centro che a Misurina, dove è imperdibile il giro in motoslitta fino alle Tre Cime di Lavaredo. È fatto da Sappada, chiamata "Plodn" nell' antico dialetto originario, un'isola linguistica austriaca fondata intorno all'anno mille da alcune famiglie di lingua tedesca. Dalle piste sull'Alpe del Nevegal, la "Terrazza sulle Dolomiti", da dove si ammira uno spettacolare scenario alpino, fino al monte Avena, porta del Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi, e sull'altopiano del Cansiglio, nella foresta demaniale fra i monti dell'Alpago, riserva di legno della Serenissima Repubblica di Venezia, meta ideale per lo scialpinismo. E ancora Alleghe, sull'Agordino, con il suo affascinante lago e con le sue piste sul Civetta. Che terra il Veneto. Luogo di memorie e tradizione. Offre ad ognuno di noi il posto ideale in cui far riposare l'anima.



The pearl of the Dolomites

Situated at the heart of the Ampezzo valley, between the Cristallo and Tofane peaks, Cortina offers all the conveniences of a city as well as the cosy and intimate atmosphere typical of mountain places. The “pearl of the Dolomites” is known world wide and attracts quality tourism both in the summer and winter seasons. Cortina, with its 110 kilometres of ski pistes and its 39 ski lift facilities efficiently connecting all nearby resorts through the Falzarego, Giau and Tre Croci passes, is part of the DolomitiSuperski area together with Mount Civetta. From December till Easter, its generous winter nature transforms it into a paradise of snow for skiers and snowboarders, and not only for them. The most famous resort of the Veneto region features a wealth of tourist facilities, like accommodation resorts (with up to 5 star hotels), all types of shops, and restaurants offering local gastronomy. The numerous cultural and entertainment initiatives further enhance Cortina's worldwide fame as one of the most alluring mountain resorts.

La perla delle Dolomiti

Nel cuore della conca ampezzana, fra le vette del Cristallo e delle Tofane, Cortina coagula in sé le comodità della città e le atmosfere calde e intime della montagna più pura. Conosciuta in tutto il mondo per la sua bellezza, la “perla delle Dolomiti” è meta di un turismo di qualità che apprezza l'offerta invernale ed estiva. 110 chilometri di piste in un interminabile carosello servito da 39 impianti di risalita, agevoli collegamenti con tutte le località vicine, attraverso i passi Falzarego, Giau e Tre Croci, Cortina fa parte del comprensorio DolomitiSuperski con il Civetta. Una natura generosa d'inverno quando, da dicembre a Pasqua, diventa il paradiso della neve per sciatori e snowboardisti, ma non solo. La località più famosa del Veneto è dotata di un completo sistema di servizi turistici, dalle strutture ricettive (con alberghi fino a 5 stelle), ai negozi di ogni genere, dai centri della gastronomia tipica e tradizionale. Numerose sono le iniziative culturali e di intrattenimento, che fanno di Cortina uno dei più celebri centri di villeggiatura di tutto il mondo.

The tableland of fairies and elves

A large mountainous area embracing hills that reach altitudes of one to almost two thousand metres, with its almost 500 kilometres of ski slopes, programmed snow systems, innovative facilities and an extraordinary nature. The tableland of the Sette Comuni, thanks to its particular shape, is particularly suitable for off-piste skiing. Gentle slopes, wide snow-covered landscapes, high mountain peaks towards the north satisfy the desires of all types of skiers. Rumour has it that, the woods of Asiago are inhabited by elves. They are called 'Siben' and they have become the mascot of the tableland. The Sette Comuni area offers speed lovers 69 ski lift facilities and 100 kilometres of pistes with various grades of difficulty, where one can also snowboard, telemark ski and practice any other type of sport. Asiago offers you not only a marvellous city centre with numerous shops and typical restaurants but also an ice-skating rink and tennis courts.

L'Altopiano delle fate

Un vasto comprensorio le cui cime variano dai mille ai quasi duemila metri d'altitudine, oltre 500 chilometri di piste per lo sci nordico, neve programmata, impianti all'avanguardia, una natura straordinaria. L'Altopiano dei Sette Comuni, data la sua conformazione, è un territorio particolarmente adatto allo sci fuori pista. Dolci pendii, vasti territori innevati e, a nord, cime di una certa importanza permettono di soddisfare le esigenze di tutti i tipi di sciatori. Dicono che fra questi boschi, schiacciati da un silenzio irreale, vivano i folletti. Li chiamano Siben, e sono diventati la mascotte dell'Altopiano. Per chi ama la velocità il comprensorio dei Sette Comuni offre 69 impianti di risalita per 100 chilometri di piste di ogni difficoltà, con la possibilità di effettuare anche snowboard, telemark e altre discipline. Asiago, oltre allo splendido centro con numerosi negozi e ristoranti caratteristici offre anche agli sportivi il Palazzo del ghiaccio, una pista per pattinaggio e campi da tennis.



ASIAGO



ALLEGHE



The spirit of the lake

It was an enormous landslide that fell down from Mount Spitz on 11 January 1771 that created the Alleghe Lake, a marvellous holiday resort situated at the heart of the Valle del Cordevole. The small town (at 979 metres of height), visited by sportsmen both in winter and summer, is surmounted by the imposing north face of Mount Civetta: the most sought-after mountainside for climbers from the whole world with its 1000 vertical metres. In spring and summer, Alleghe is the place from where you can start excursions on the Civetta, Pelmo and Marmolada, whereas in winter it is the ideal place for ski lovers. Indeed, the Mount Civetta area offers a wide range network of upper slopes (most of them at an altitude of between 1500 and 2000 metres) connecting the Cordevole valley with the Fiorentina and Valzoldana valleys and forming part of the Superski Dolomiti area (482 ski lift facilities in 1180 kilometres of pistes). This mountainous area features a wide range of accommodation services including 4 star hotels, numerous flats and more.

Lo spirito del lago

Fu un'enorme frana caduta dal monte Spitz l'11 gennaio 1771 a creare il Lago di Alleghe, meraviglioso luogo di villeggiatura nel cuore della valle del Cordevole. La cittadina (979 metri d'altezza), meta degli sportivi sia d'inverno che d'estate, è sovrastata dall'imponente parete nord del monte Civetta: la parete più ambita dagli alpinisti di tutto il mondo, con i suoi 1000 metri verticali, di sesto grado in sesto grado. E mentre con la bella stagione Alleghe diventa punto di partenza per le escursioni sul Civetta, Pelmo, Marmolada, d'inverno gli amanti dello sci possono contare sul vastissimo comprensorio del Civetta: una rete fittissima di piste che si svolge per oltre 80 chilometri, per lo più in quota, fra i 1500 e 2000 metri, e che collega la Valle del Cordevole alla Val Fiorentina e Valzoldana e che costituisce parte del comprensorio Superski Dolomiti (482 impianti di risalita per 1180 chilometri di piste). Nel comprensorio, un'ampia offerta di strutture ricettive, con alberghi fino a 4 stelle, e numerosi appartamenti ed esercizi extraalberghieri.

ARABBA



The capital of snow

Point of access to the Sella Ronda, i.e. the famous ski route running through the four passes of the Dolomites: the Campolongo, Sella, Gardena and Pordoi passes. Situated at the end of the Alto Agordino at the foot of the Gruppo Sella, between Passo Pordoi and Passo Campolongo, Arabba (1602 metres) is one of the largest Ladin speaking centres of the Veneto Dolomites. The Venice capital of snow is an important crossroads for all those who wish to reach the most prestigious pistes of the Dolomites through an everlasting route marked by breathtaking landscapes. Here you can also find "the Portavescovo", the mountain (2.600 metres) situated at the heart of the Dolomiti Superski and from which you can reach the Marmolada. Mount Cherz leads you directly to the Val Badia, i.e. the tourist centre of the Trentino Alto Adige region. Arabba offers, both in summer and winter, a host of amenities, feasts, cultural initiatives and monumental attractions like the marvellous small church consecrated to Apostles Pietro and Paolo dating back to the second half of the seventeenth century.

La capitale della neve

Punto d'accesso al Sella Ronda, il mitico percorso sugli sci che solca le Dolomiti attraverso i suoi quattro passi Campolongo, Sella, Gardena e Pordoi. Situata all'estremità dell'Alto Agordino, ai piedi del Gruppo del Sella, tra il Passo Pordoi ed il Passo Campolongo, Arabba (1602 metri) è uno dei maggiori centri di lingua ladina nelle Dolomiti del Veneto. La capitale della neve del Veneto è punto fondamentale di snodo per chi voglia raggiungere tutte le piste più prestigiose delle Dolomiti attraverso un percorso interminabile caratterizzato da paesaggi mozzafiato. Di casa è "la Portavescovo", la montagna (2.600 metri) nel cuore del DolomitiSupersky, dalla quale si può raggiungere facilmente la Marmolada. Attraverso il Cherz si arriva in Val Badia, centro turistico del Trentino Alto Adige. D'estate e d'inverno, Arabba offre svariate attrattive, feste, occasioni culturali, luoghi da visitare, come la piccola splendida chiesa consacrata agli apostoli Pietro e Paolo della seconda metà del Seicento.

Dining guide

Restaurants

Bacari

Pizzerie

Pastry-shops

& the City Listing



RISTORANTE - PIZZERIA AL BRINDISI - Cannaregio, 307

Quality is a goal to be achieved day by day. In 100 years of activity, the passion for cuisine, the attention to detail, the affection for customers have guided three generations of the Rossi family in the fond running of the ristorante "Al Brindisi". From an "osteria" specialized in wines from the Puglia region (with its ancient name "Osteria al Brindisi") to a restaurant offering a rethought Venetian cuisine. The two rooms of the restaurant are characterized by a welcoming and suggestive atmosphere with works of art by contemporary artists on its walls and an elegant forecourt looking onto Campo San Geremia. The Chef Bruno Bagnolo reinterprets in an innovative way the great traditional cuisine that has its roots in the recipes of the Serenissima of the "cichetti" and creates dishes that follow the course of seasons and exalt the original quality of the ingredients. The canteen, with its tradition, is also renewed and constantly expanded in order to acquire the finest wines of Italy.

La qualità è un traguardo che si conquista giorno per giorno. In cento anni di attività la passione per la cucina, la cura dei dettagli, la dedizione al cliente hanno guidato tre generazioni della famiglia Rossi nell'amorevole cura del ristorante "Al Brindisi". Da osteria specializzata in vini pugliesi (da cui l'antico nome "Osteria al Brindisi") a ristorante che rielabora con creatività la cucina veneziana. L'atmosfera nelle due sale del locale è accogliente e suggestiva con opere d'arte di artisti contemporanei alle pareti ed un elegante dehor che si affaccia su Campo San Geremia. In cucina lo chef Bruno Bagnolo reinterpreta in chiave moderna e innovativa la grande tradizione che affonda le radici nelle ricette della Serenissima dei "cichetti", realizzando piatti che seguono il ritmo delle stagioni ed esaltano la qualità originaria degli ingredienti. Altra tradizione che si rinnova è quella della cantina, in continuo ampliamento, per acquisire i vini più pregiati d'Italia.





The major ambition for all Venetian fishers, amateurs and experts, has always been the catch of a fine sea-bass exemplar. The reasons underlying this hope are various: starting from the high commercial value of this fish – exception made for the “valley” species – whose exquisite flesh is characterized by its high density, whiteness and savour. Being the sea-bass available all year round, at dusk, fishers equipped with fishing lines can be seen from the Venice lagoon to the Lido seashores awaiting in meditative silence the marvellous prey. As for all high value species, the past thirty years have seen an increase in the number of sea-bass valley farms. There are two types of farms: “on the ground” using large containment fish-ponds and “in the sea” with large delimitation cages. The best method is the latter one since the fish lives as if it were in its natural habitat. The farm sea-bass differs from the wild one in the colour: darker on the back and brighter on the sides. No need to mention the complete difference in the taste and density of the exemplars caught in their natural habitat. Certain Venetian restaurants, in constant contact with expert fishers, do still offer the latter type of sea-bass.

THE RECIPE

PASSION OF BASS AND PRAWN

Ingredients

- 1 bass fillet of 125 gr
- 1 prawn of 85-95 gr
- 1 passion fruit
- 1/2 garlic clove
- 1 spoon of olive oil
- 2 pinches of salt

Take the bass fillet and remove all the bones. Cut it along the backbone, starting one centimetre from the wider part, so that you get one single fillet composed of a dorsal and a ventral part. Take the prawn and shell the tail yet leaving it stuck to the head. Slightly salt the whole and roll the prawn with the ventral part of the fillet. Place it in a pierced pan and steam at 86°C for 13 minutes, or cook in the microwave at medium power for 8 minutes. In the mean time, warm up a table spoon of olive oil in a pan, cut the passion fruit into two parts and place its flesh in the pan with some finely chopped garlic, salt and boil up without frying it. Set the sauce in the plate and place on top of it the fillet with the prawn. Pour a little bit of olive oil on top and serve.



Il Branzino

the marvellous prey

la preda meravigliosa

L'ambizione massima di ciascun pescatore veneziano, dilettante o professionista che sia, è da sempre la cattura di un bell'esemplare di branzino. Varie sono le motivazioni che nutrono la speranza, a partire dal gran valore commerciale di questo pesce (eccezion fatta per quelli “di valle”) che ha carni tanto delicate quanto caratterizzate da densità, bianchezza e sapore. La sua reperibilità nell’arco di tutto l’anno fa sì che ogni giorno, all’imbrunire, dalla laguna di Venezia ai litorali del Lido incappiamo in gruppi di pescatori che armati di più lenze, attendono in meditativo silenzio la “mangiata” del branzino. Come per ogni altra specie ittica di pregio, negli ultimi trent’anni anche per il branzino ha preso largo piede l’allevamento in valle: due sono i tipi di allevamento, “a terra” con l’utilizzo di grandi vasche di contenimento ed “in mare” con l’utilizzo di grandi gabbie per la delimitazione. Quest’ultimo è sicuramente il sistema migliore poiché il pesce vive e si nutre come nell’habitat naturale. Il branzino d’allevamento si differenzia da quello selvatico per il colore: più scuro sul dorso e nettamente più chiaro sui fianchi. Inutile sottolineare l’abisale distanza per gusto e consistenza delle carni degli esemplari pescati allo stato naturale. Qualche ristoratore veneziano è tuttora in grado di offrire branzino di quest’ultimo tipo, mantenendo settimanalmente contatti con pescatori professionisti.

LA RICETTA

PASSIONE DI BRANZINO E SCAMPO

Ingredienti

- 1 filetto di branzino da 125 gr
- 1 scampo da 85-95 gr
- 1 frutto della passione
- 1/2 spicchio d’aglio
- 1 cucchiaino di olio di oliva
- 2 pizzichi di sale

Bruno Bognolo chef
del ristorante “Al Brindisi”



Prendere il filetto di branzino e levare tutte le lische, praticare un taglio per il senso della lunghezza, iniziando un centimetro circa dalla parte più larga, cosicché il filetto sia diviso in parte dorsale e in parte ventrale ma allo stesso tempo rimanga attaccato. Prendere lo scampo e sgusciare la coda lasciandola attaccata alla testa. Salare leggermente il tutto e avvolgere lo scampo con la sola parte ventrale del filetto, posizionare su una teglia forata e procedere con cottura a vapore a 86° centigradi per 13 minuti. Nel frattempo in una padella, scaldata un cucchiaino d’olio di oliva, tagliare a metà il frutto della passione e mettere il contenuto nella padella con un pò di aglio finemente tritato, salare e portare ad ebollizione senza far soffriggere. Mettere la salsa a specchio nel piatto e disporci sopra il filetto con lo scampo. Passare con un filo d’olio e servire.



USEFUL page



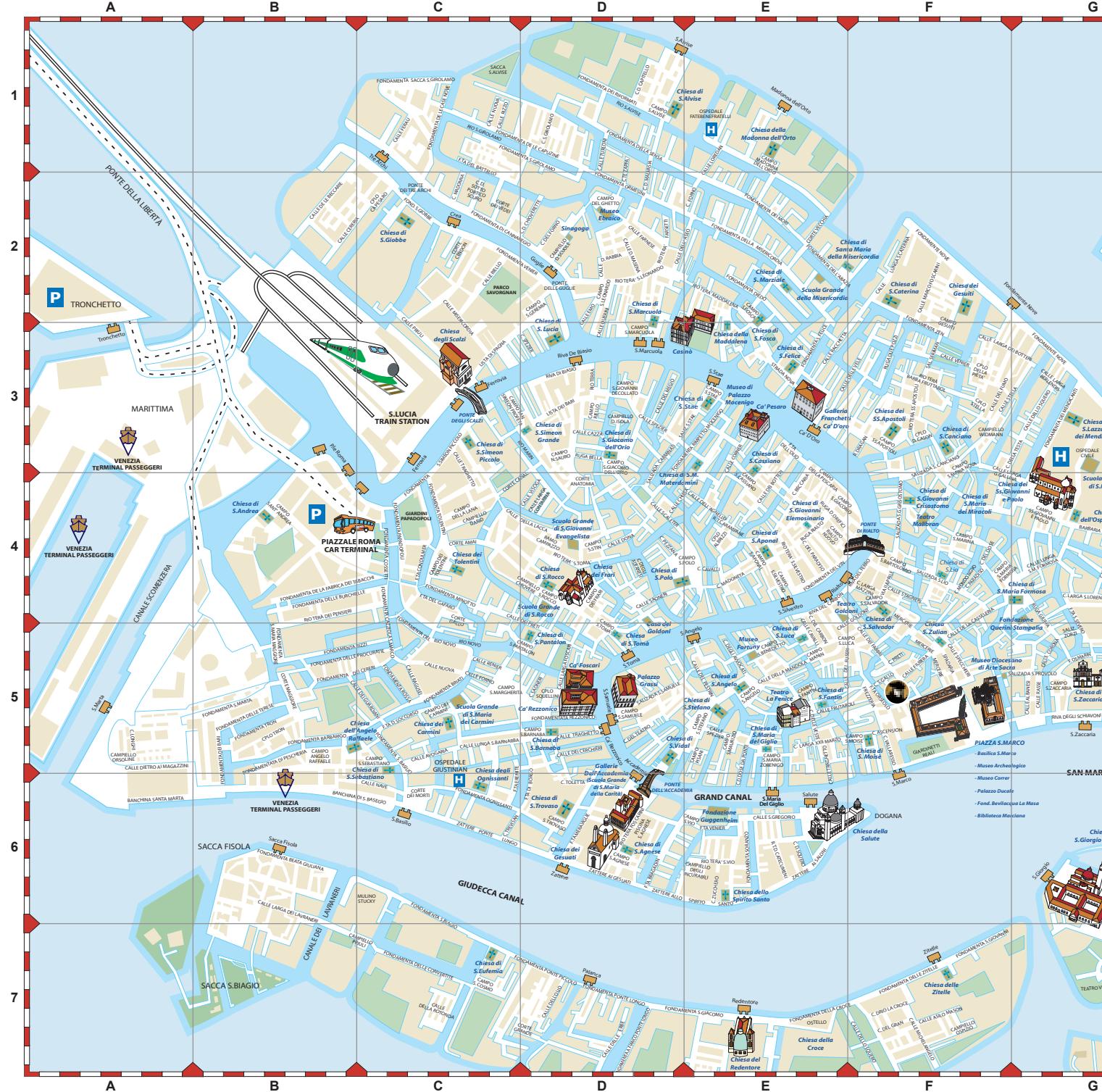
ESSENTIAL INFORMATION FOR GETTING AROUND

RIFERIMENTI UTILI PER DESTREGGIARSI IN CITTA'

USEFUL NUMBERS	
Police Emergency	113
Carabinieri	112
Fire Department	115
Accident and Emergency	118
Breakdown Service	116
Road Police	+39.041.2692311
Harbour Office	+39.041.5205600
Customs	+39.041.5287866
Airport info	+39.041.2609260
Railway info	848.888.088

CONSULATES

USA	+39.02.290351
Austria	+39.041.5240556
Belgium	+39.041.5224124
Brazil	+39.041.976439
Chile	+39.041.5093062
Cipro	+39.041.2911911
Czech Republic	+39.041.5210383



Denmark +39.041.5200822
 Finland +39.041.5260930
 France +39.041.5224319
 Germany +39.041.5237675
 Greece +39.041.5237260
 Hungary +39.041.5239408
 Lithuania +39.041.5241131
 Malta +39.041.5222644
 Netherlands +39.041.5283416
 Norway +39.041.5231345
 Panama +39.041.2750788
 Portugal +39.041.5223446
 Russia +39.041.5232548
 Slovenia +39.040.307855
 Spain +39.041.5233254
 Sweden +39.041.5227049
 Switzerland +39.041.5225996
 South Africa +39.041.5241599
 Turkey +39.041.5230707
 United Kingdom +39.041.5227207

HOSPITALS
 Civile - Venezia +39.041.5294111
 Fatebenefratelli +39.041.783111
 Umberto I - Mestre +39.041.2607111
A.C.T.V. WATER TRANSPORT
 Call center +39.041.2424
RADIOTAXI
 P.le Roma +39.041.5237774
 Lido di Venezia +39.041.5265974
 Mestre +39.041.936222
 Marcon +39.041.5952080
 Aeroporto Marco Polo +39.041.5416363
TOURIST INFORMATION
 APT Tourist Board +39.041.5298711
 Dolo Highway +39.041.41395
 Hotels Association VE +39.041.5228004
 Hotels Association Lido +39.041.5261700

Hotels Association Mainland +39.041.930133
 Flight Info +39.041.2609260
 Uff. Bagagli Aeroporto +39.041.2609222
WATER TAXI
 Consorzio Motoscafi Venezia +39.041.5222303
 Airport +39.041.5415084

PORTERAGE
 Piazzale Roma +39.041.5223590
 Train Station +39.041.715272

TAX FREE SHOPPING
 Foreigners are entitled to receive back the value added tax that they paid if their purchases are above.

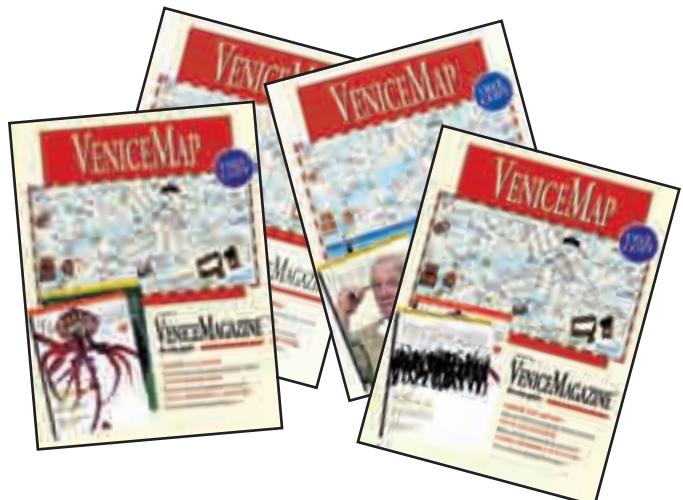
CREDIT CARDS
 Credit card usage is widespread in Italy and most stores and restaurants accept several major credit cards.

DRINKING & DRIVING - AUTOMOBILE SPEED LIMITS
 Allowable alcohol quantity in blood while driving an automobile is 0.5 g/kg.
 Highway: 130 km/h, Main Roads: 90 km/h,
 Populated Areas: 50 km/h.

INTERNATIONAL CODE NUMBER
 Australia 0061 Malta 00356
 Austria 0043 Messico 0052
 Belgio 0032 Monaco 00377
 Brasile 0055 Holland 0031
 Canada 001 Polonia 0048
 Danimarca 0045 Portogallo 00351
 Francia 0033 Rep. Ceca 00420
 Germania 0049 Romania 0040
 Giappone 0081 Spagna 0034
 Gran Bretagna 0044 Sudafica 0027
 Grecia 0030 Svezia 0046
 Hong Kong 00852 Svizzera 0041
 Irlanda 00353 Ungheria 0036
 Lituanie 00370 USA 001



THE SUCCESS OF VENICEMAP IS ALL BUT FADING!



CONTINUA IL SUCCESSO DI VENICEMAP!

The handy Venice map attached to each VeniceMagazine issue, comprising the thematic listings indicated in the magazine as well as each and every hot tip to better explore and experience the city.

La piantina di Venezia allegata ad ogni numero di VeniceMagazine, corredata dei listing tematici già presenti sulla rivista e di tutte le dritte per girare e vivere al meglio la citta.



VENICE MAGAZINE

the city guide

NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19 - 30172 - Venezia-Mestre
tel. +39.041.5454536 - fax +39.041.5454536

La City Guide di Venezia. Mensile
di informazione distribuito free-
press nei migliori Hotel e nelle
location più strategiche.



www.venicemagazine.com

Vuoi ricevere
Venice Magazine
nella tua struttura per offrirla
gratuitamente ai tuoi ospiti ?

Richiedi le copie a:

info@venicemagazine.com

Presente in:

APPARTAMENTI

BED & BREAKFAST

UFF.TURISTICI : AVA, AVAL, CATEV

NAVI DA CROCIERA MARITTIMA

NAVI DA CROCIERA FLUVIALE

AEROPORTO "MARCO POLO"

AEROPORTO DI TREVISO

VENEZIA TERMINAL PASSEGGERI

TOUR OPERATORS

UFFICI ED ESERCIZI PUBBLICI

CONSOLATI

AMBASCIATE

Alcuni Hotel nei quali Venice Magazine è distribuito direttamente dalla nostra struttura:

Venice

5 - stars HOTELS ****

BAUER F5
G.H.PALAZZO DEI DOGI E1
LUNA BAGLIONI F5
SAN CLEMENTE PALACE ISLAND

4 - stars HOTELS ***

AI MORI D'ORIENTE D1
A LA COMMEDIA E4
AL PONTE DEI SOSPIRI F5
AMADEUS C3
BELLINI C3
BONVECCHIATI F5
CA' DEI CONTI G6
CA' NIGRA C3
CA' PISANI D6
CA' VENDRAMIN E2
CA MARIA ADELE E6
CARLTON & GRAND CANAL C3
CIPRIANI F7
COLOMBINA F5
CONCORDIA F5
DUODO PALACE E5
FOSCARINI PALACE E3
GABRIELLI SANDWIRTH G5
GIORGIONE F3
KETTE E5
LIASSIDI PALACE G5
LOCANDA VIVALDI G5
LONDRA PALACE G5
MANIN E5
MONACO & GRAN CANAL F5
PALAZZO DEL GIGLIO E5
PALAZZO LA SCALA F5
PALAZZO PRIULI E5
PALAZZO SANT'ANGELO E5
PALAZZO VENDRAMIN F7
PRINCIPE C3
RESIDENZA CANNAREGIO D1
SANT'ELENA L7
SANTA MARINA F4
SATURNIA & INTERNATIONAL E5
SAVOIA & JOLANDA G5
SOFITEL C4
SPLENDID SUISSE F5

WILDNER

G5

GARDENA
GORIZIA
GRASPO DE UA
IL MERCANTE DI VENEZIA
ISTITUTO CILIOITA
LA CALCINA
LA FENICE ET DES ARTISTES
LA FORCOLA
LA LOCANDA DI ORSARIA
LA LOCANDIERA
LANTERNA DI MARCO POLO
LISBONA
LOCANDA AI SS. APOSTOLI
LOCANDA CA' ZOSE
LOCANDA CASA QUERINI
LOCANDA CASA VERARDO
LOCANDA HERION
LOCANDA OVIDIUS
LOCANDA S.BARNABA
LOCANDA STURION
MALIBRAN
MARCONI
MONTECARLO
NAZIONALE
OLIMPIA
PAGANELLI
PALAZZO ROSA
PALAZZO VITTURI
PANADA
PANTALON
PAUSANIA
RIALTO
SCANDINAVIA
S.CASSIANO CA' FAVRETTI
S.CHIARA
S.GALLO
S.MOISE'
SPAGNA
S.SIMEON AI DO FANALI
S.TEFANO
S.ZULIAN
TINTORETTO
TORINO
TRE ARCHI
UNIVERSO & NORD
VECELIO
VIOLINO D'ORO

C4

F5

F4

C3

E5

F3

E6

D5

E4

E4

G5

D2

F2

E2

G5

D5

E4

G5

D5

C4

E4

G5

F3

G5

F3

G4

E3

C4

F5

P5

F5

D5

C5

E4

G5

F5

E4

F5

Mainland

5 - stars HOTELS ****

VILLA CONDULMER

4 - stars HOTELS ***

ALEXANDER
AMBASCIATORI
ANTONY
ANTONY PALACE
BOLOGNA
CAPITOL PALACE
GOLDEN TULIP
HOLIDAY INN
HOLIDAY INN VENICE EAST
IL BURCHIELLO
LAGUNA PALACE & SUITES
LA MERIDIANA
LUGANO TORRETTA
MARRIOTT
MICHELANGELO
NOVOTEL
PLAZA
POSSI
RUSSOTT
VILLA BRAIDA

VILLA FRANCESCHI

VILLA MARGHERITA

VILLA STUCKY

3 - stars HOTELS ***

AI PINI
ARISTON
BARCHESSA GRITTI
BELVEDERE
CAMPANA
CA' TRON
CENTRALE
CLUB HOTEL
ELITE
FLY
KAPPA
LA RESCossa
LOCANDA AI VETERANI
MONDIAL
NUOVA MESTRE
PALLADIO
PIAVE
PICCOLO
PRESIDENT
RIVIERA DEI DOGI
TITIAN INN

VENEZIA

VILLA DORI

VILLA DUCALE

VILLA FINI

VILLA GIULIETTA

VILLA GIUSTINIAN

VILLA GOETZEN

VIVIT

TREVISO

4 - stars HOTELS ***

ASOLO GOLF CLUB
BOLOGNESE VILLA PACE
CARLTON
CASTELBRANDO
CONTINENTAL
DUCA D'AOSTA
MAGGIOR CONSIGLIO
RELAYS MONACO
VILLA GIUSTINIAN
VILLA VICINI

3 - stars HOTELS ***

AL SOLE
CAMPIELLO
CRYSTAL
MAGNOLIA

SPECIAL THANKS



Lido Hoteliers
Associations



Hoteliers Association of
the Venetian Mainland



Venice
Terminal Passengers



The Foundation for
the Churches of Venice



Gli stampati per il Vostro albergo con un **RISPARMIO** medio del 30 %

IPSOFACTO!
Divisione Hotel Market





olio d'Argan
L'ORO
LIQUIDO

www.argania.it

ARGANIA SRL - Via Solonese, 10 - CUNEO DI NAVEFELLAGO (VE) - Tel. +39.041.480164 - info@argania.it

Erbaria Calle dei Banchi 1735 S.Polo Venezia
Farmacia Baldassarre Castello 1778 Venezia

Jade Martini S.Marcu 1645 Venezia
Antica Farmacia Al Mondo, S.Marcu 1676 Venezia